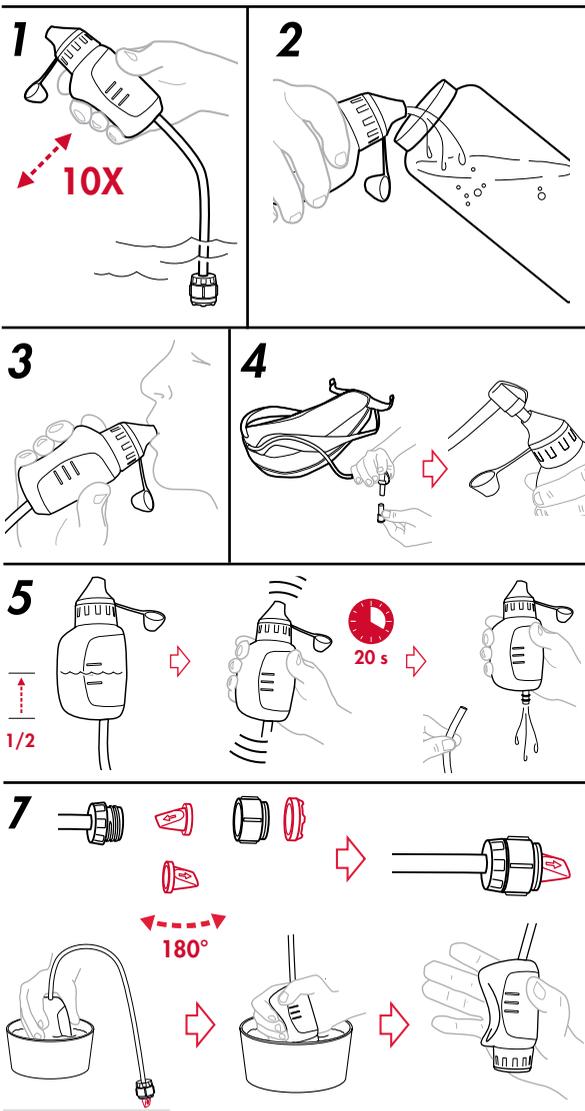
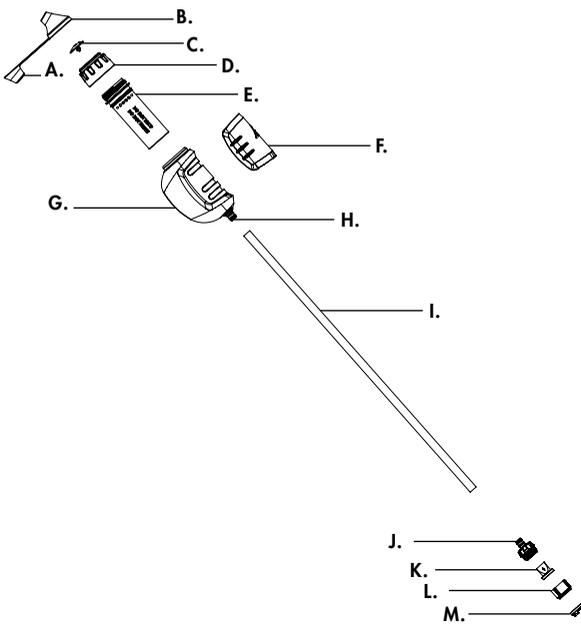


INSTRUCTION MANUAL



TRAILSHOT™ MICROFILTER

Retain these instructions for future reference.



MOUNTAIN SAFETY RESEARCH®

Cascade Designs, Inc.

4000 First Avenue South | Seattle, WA 98134 USA
 Cascade Designs, Inc., USA - 1-800-531-9531 or 206-505-9500
 Cascade Designs, Ltd., Ireland - (+353) 21-4621400
 www.msrgear.com | info@cascadedesigns.com

IMPORTANT

Assurez-vous de lire attentivement et de bien comprendre l'intégralité de ce manuel avant d'assembler et d'utiliser le filtre à eau. Conservez ce manuel pour référence ultérieure. Si vous ne comprenez pas le contenu du manuel ou si vous avez des questions, veuillez contacter Cascade Designs au 1-800-531-9531.

AVERTISSEMENT

RISQUE BIOLOGIQUE

Il existe des risques associés aux sorties dans la nature ou aux voyages à l'étranger, ainsi qu'à l'utilisation des filtres à eau. Si vous buvez de l'eau non traitée, vous pouvez vous exposer à des micro-organismes nuisibles et à un risque accru d'affections gastro-intestinales.

N'utilisez jamais le filtre TrailShot™ pour filtrer de l'eau de mer ou de l'eau contaminée par des substances chimiques, comme par exemple de l'eau issue de bassins de résidus miniers ou des sources situées à proximité d'exploitations agricoles. Le filtre TrailShot ne peut pas rendre potable l'eau puisée à ces sources. Il ne supprime pas les matières radioactives ni les produits chimiques présents dans l'eau, et ne peut pas filtrer les particules de taille inférieure à 0,2 microns.

Si vous n'utilisez pas ce filtre correctement, vous augmentez le risque d'exposition à des micro-organismes nuisibles et de contracter des maladies gastro-intestinales. Réduisez ces risques en respectant les mises en garde et instructions de ce manuel et en vous renseignant sur la sécurité de l'eau dans la nature ou à l'étranger.

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE VOTRE PROPRE SÉCURITÉ ET DE CELLE DES MEMBRES DE VOTRE GROUPE. FAITES PREUVE DE BON SENS.

Veillez à ce que le tuyau d'entrée d'eau, le préfiltre et toute autre élément potentiellement contaminé ne rentre pas en contact avec l'eau filtrée pour éviter toute contamination croisée. LIRE, COMPRENDRE, et RESPECTER toutes les instructions et les avertissements du manuel avant d'utiliser ce filtre. Si vous ne respectez pas ces avertissements et ces instructions, vous pouvez contracter des maladies gastro-intestinales.

MICROFILTRÉ TRAILSHOT™ : MODE D'EMPLOI

Le microfiltre TrailShot™ utilise la technologie des fibres creuses pour éliminer les bactéries, les protozoaires pathogènes ainsi que les particules en suspension présents dans des sources d'eau douce. Ce filtre ne supprime pas les virus.

ÉLÉMENTS DU MICROFILTRÉ :

- | | | |
|------------------------------------|---|--|
| A. Capuchon de sortie d'eau propre | F. Clip | K. Valve anti-retour |
| B. Bec verseur | G. Bulbe | L. Partie femelle du corps de la valve anti-retour |
| C. Valve paraplui | H. Raccord | M. Préfiltre |
| D. Bouchon | I. Tuyau d'entrée d'eau | |
| E. Cartouche filtrante | J. Partie mâle du corps de la valve anti-retour | |

NOTES IMPORTANTES :

- utilisez l'eau la plus propre et la plus limpide possible.
- Si vous filtrez de l'eau limonneuse, trouble, boueuse ou provenant d'un glacier, ou de l'eau couleur de thé qui contient des tanins visibles, le filtre va rapidement se boucher.
- Lorsque vous filtrez, pressez le bulbe pour faire sortir toute l'eau. Attendez ensuite que le bulbe se remplisse complètement avant de le comprimer à nouveau.
- Pour traiter de l'eau susceptible de contenir des virus en suspension, utilisez un produit désinfectant ou un purificateur approuvé et suivez les recommandations d'utilisation du fabricant. Pour voir les solutions de purification de l'eau proposées par MSR, rendez-vous sur le site www.msrgear.com. Pour plus d'informations sur l'utilisation des désinfectants, consultez le site Web américain du CDC (*Centers for Disease Control* - Centres de contrôle et de prévention des maladies aux États-Unis) : www.cdc.gov (en anglais).
- Ne pas transporter le filtre en le portant par la boucle de maintien du capuchon de sortie d'eau propre (A). Ne pas attacher un mousqueton à cette boucle. La boucle n'est pas conçue pour supporter du poids. Si vous transportez le filtre par cette boucle, le capuchon de sortie d'eau propre peut se détacher du bec.
- Lorsque vous remplacez la cartouche du filtre, utilisez *exclusivement* le lubrifiant fourni dans le kit de rechange de la cartouche TrailShot. N'utilisez pas de graisse standard au silicone, car elle risque de faire gonfler les joints toriques.

AVERTISSEMENT Lorsque vous utilisez le lubrifiant, évitez tout contact avec la peau et les yeux. Le lubrifiant n'est pas comestible. Gardez-le hors de portée des enfants.

1. AMORÇAGE DU PRÉFILTRE 1. Placez le préfiltre (M) dans la source d'eau. 2. Retirez le capuchon de sortie d'eau propre. 3. Tenez le filtre en orientant le bec (B) vers le haut à un angle d'environ 45° et compressez le bulbe (G) 10 fois. (Laisser le bulbe se remplir avant de le comprimer de nouveau.)

AVERTISSEMENT NE faites PAS tomber le filtre TrailShot. NE le laissez PAS geler. Les filtres endommagés ne protègent pas contre les micro-organismes nuisibles. Si vous pensez que la cartouche filtrante a pu être endommagée, effectuez une vérification de sécurité (voir « Contrôle de sécurité de l'intégrité »). Si la cartouche filtrante est endommagée, ne l'utilisez plus et remplacez-la par une cartouche en bon état.

2. FILTRAGE DANS UNE GOURDE 1. En maintenant le filtre à 45°, placez la lèvre de votre gourde contre le bec du filtre (B). La gourde peut ainsi maintenir en place le capuchon de la sortie d'eau propre (A). 2. Filtré l'eau en pressant le bulbe (G). (Veillez à ce que le préfiltre (M) reste entièrement submergé).

AVERTISSEMENT Si de l'eau sale contamine le bec, rincez-le avec de l'eau propre avant de continuer à filtrer plus d'eau ou de boire directement au bec.

3. FILTRAGE DIRECTEMENT DANS LA BOUCHE 1. Faites tourner le bec (B) pour qu'il soit orienté vers votre visage, avec le bulbe (G) orienté dans l'autre sens. 2. Retirez le capuchon de la sortie d'eau propre (A). 3. Placez votre bouche sur le bec. 4. Filtré l'eau en pressant le bulbe (veillez à ce que le préfiltre (M) reste entièrement submergé). 5. Buvez !

4. FILTRAGE DE L'EAU DANS UNE POCHE À EAU 1. Placez le sac à dos sur le sol pour limiter le poids et la pression sur la poche à eau. 2. Enlevez l'embout de la valve buccale pour exposer l'ouverture de la valve. 3. Placez la valve en position de déverrouillage. Insérez-la sur environ 6 mm (¼ pouce) dans le bec du filtre (B). 4. Filtré l'eau en pressant le bulbe (G). (Veillez à ce que le préfiltre (M) reste entièrement submergé). 5. Quand le réservoir est plein, retirez la valve buccale du bec du filtre et remplacez l'embout.

5. NETTOYAGE DU FILTRE (RINÇAGE) Nettoyez la cartouche filtrante (E) tous les 8 litres pour éviter l'accumulation de saleté et pour prolonger la durée de vie du filtre. Si le débit n'est toujours pas revenu à un niveau optimal après le nettoyage du filtre, remplacez la cartouche. 1. Pompez jusqu'à ce que le bulbe (G) soit à moitié plein d'eau. 2. Agitez le filtre pendant 20 secondes. 3. Débranchez le tuyau d'entrée d'eau (I) du raccord (H). 4. Comprimez le bulbe pour faire sortir l'eau sale par le raccord. 5. Rebranchez le tuyau au raccord.

6. NETTOYAGE DU PRÉFILTRE Si le préfiltre (M) est bouché, secouez-le dans l'eau pour déloger les débris.

7. CONTRÔLE DE SÉCURITÉ DE L'INTÉGRITÉ 1. Inclinez le filtre à environ 45° et amorcez-le en compressant le bulbe (G) dix fois. 2. Pompez 3/4 de litre d'eau dans un grand récipient. 3. Détachez le préfiltre (M) de la partie femelle du corps de la valve anti-retour (L) (veillez à le placer dans un endroit sûr). 4. Dévissez la partie femelle du corps de la valve anti-retour de la partie mâle du corps de la valve (J). 5. Extrayez la valve anti-retour (K) et inversez-la. Réinsérez-la dans cette position inversée dans la partie femelle du corps de la valve anti-retour. 6. Revissez la partie femelle du corps de la valve anti-retour sur la partie mâle du corps de la valve. 7. Retirez le bec (B) et la valve paraplui (C). 8. Placez le bouchon (D) dans le récipient d'eau propre et pompez 1/2 litre d'eau propre en sens inverse par le filtre. 9. Gardez le bouchon immergé et compressez le bulbe : ne relâchez pas la pression. Retirez alors le bouchon de l'eau et relâchez la pression sur le bulbe. 10. Si le bulbe se regonfle dans les 30 secondes qui suivent, le filtre N'EST PAS SÛR. (NOTE : si quelques bulles s'échappent par la valve anti-retour, dévissez la partie femelle du corps de la valve anti-retour, réinstallez la valve en vérifiant qu'elle est bien insérée et revissez la partie femelle sur la partie mâle du corps de la valve anti-retour.) Testez le filtre de nouveau. 11. Si le bulbe reste comprimé, le filtre est sûr à utiliser. 12. Inversez les étapes ci-dessus pour remonter le filtre avant de l'utiliser.

8. TRANSPORT ET STOCKAGE DU FILTRE 1. Retirez le préfiltre (M) de l'eau. 2. Comprimez le bulbe (G) pour purger l'eau en excès. 3. Remplacez le capuchon du côté de la sortie d'eau propre (A). 4. Avant tout stockage à long terme, extraire la cartouche filtrante (voir « Remplacement de la cartouche filtrante ») et laisser sécher le bulbe et la cartouche filtrante à température ambiante pendant au moins une semaine. 5. Avant ou après tout stockage à long terme, stérilisez le filtre pour assurer un goût agréable à l'eau.

AVERTISSEMENT N'entassez jamais la cartouche filtrante à des températures inférieures à 0°C/32°F : si le filtre gèle, cela endommagera les fibres internes de manière irréversible.

9. STÉRILISATION DU FILTRE Avant ou après tout stockage de longue durée, stérilisez le filtre TrailShot™ pour assurer un goût agréable à l'eau. 1. Mélangez 2 ml (≈ ¼ cuillère à café) d'eau de Javel (exemple de colorants ou de parfums) dans 1 l d'eau, ou dissoudre 6 pastilles purificatrices Aquatabs® dans 1 l d'eau. 2. Pompez la majeure partie de cette solution par le filtre. Arrêtez-vous quand le préfiltre est encore complètement immergé (ne pas aspirer d'air dans le pré-filtre). 3. Attendez 30 minutes. 4. Pompez 1 litre d'eau propre par le filtre pour évacuer toute solution restante. 5. Comprimez le bulbe (G) pour purger le reste de l'eau.

AVERTISSEMENT N'utilisez jamais le lave-vaisselle ou le four à micro-ondes pour désinfecter les éléments car la chaleur élevée les endommagera ou les fera fondre.

10. REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRANTE Remplacez la cartouche quand le débit du filtre tombe à moins de ¼ litre/minute. 1. Dévissez le bouchon (D) du filtre. (Comprimez le bulbe (G) pour empêcher que la cartouche filtrante (E) ne tourne à l'intérieur). 2. Retirez le Clip (F) du bulbe. 3. Retirez la cartouche filtrante. 4. Appliquez une légère couche de lubrifiant silicone fourni sur la partie inférieure à l'intérieur du bouchon, sur 6 mm (¼ po) sous le filetage. (NOTE : utilisez uniquement le lubrifiant fourni dans le kit de rechange de cartouche TrailShot). 5. Insérez la nouvelle cartouche filtrante dans le bulbe. Vérifiez qu'elle s'enclenche bien et, une fois en place, se retrouve à niveau avec le haut du bulbe. 6. Revissez le bouchon. 7. Remplacez le clip.

Pour plus d'informations sur la garantie limitée, rendez-vous sur msrgear.com/warranty.
 Pour des informations sur le dépannage, rendez-vous sur : msrgear.com/trailshot-filter